



童话之林 勇敢童话

编者的话

世界各民族的童话，如同千万株大树，聚成一片宽广的童话之林。在这里多姿多彩，神奇美妙的林子里，有几种最为引人的参天大树，它们树冠丰满，枝繁叶茂，硕果累累，芬芳四溢，那就是：展示勇士风采、探险家生涯的“勇敢童话”；给人以知识、启发人灵感的“智慧童话”；扬善抑恶、崇尚公正的“正义童话”；歌颂友谊、赞美爱情的“温馨童话”；给人以警戒、给人以启迪的“训谕童话”；令人捧腹、令人回味的“幽默童话”。

在这里，我们将这六种童话汇成一套《童话之林》丛书，加上精美的插图，奉献给小读者，希望小读者喜欢。

这套丛书，基本上融汇了世界各国童话的精华。它东涉日本，西涉美洲大陆，北涉格陵兰，南涉澳大利亚，容纳了包括非洲在内的近六十个国家的最精彩的童话故事。小读者可以从中领略各国、各地区文化、历史、风俗、民情，从而开阔视野，丰富想象，增长知识。

1990年10月

目 次

有三根金头发的鬼	1
没有心脏的巨人	8
母马的儿子查尔蒙王子	19
蚕豆娃	34
忠实的约罕涅斯	43
讨伐鬼岛的勇士	51
国王与杀牛人	65
杰克和豆秧	76
毛驴和怪物	90
勇敢机智的努埃曼	96
有去无回的城堡	102
神奇的鸟	109
多布雷尼亚和蛇	120
杀死巨人的杰克	130

残废人和食人的猴子	136
渔夫、魔鬼和四色鱼	141
小国王让	156
熊皮人	177
谢米昂七兄弟	182
红乌龟	189
奥奈罗鸟	195
不肯长大的小泰莱莎	202
铁罕斯	209

有三根金头发的鬼

〔德国〕格 林

从前有一个贫穷的女人，生了一个儿子。他生下来的时候，头上有胎膜；因此有人预言他在十四岁的时候，要娶国王的女儿做妻子。事有凑巧，不久以后，国王来到村庄里，没人知道他是国王。当他问人们有什么新闻的时候，人们回答说：“这几天有一个女人生了一个孩子，头上有胎膜；这样的人要做什么事一定都可以成功；也有人预言他在十四岁的时候，要娶国王的女儿做妻子。”那个国王心肠很坏，听了这预言，很生气，于是走到孩子的父母那里，假装十分和气地说：“你们这些可怜的人，把你们的孩子交给我，我要养活他。”最初他们不肯，但是陌生人拿出一大块金子来。他们想：“我们的孩子是一个幸运儿，这样对他一定有好处。”他们终于答应把孩子给他。

国王把孩子放到一只箱子里，带着箱子骑马走了。他走到一条大河旁边，就把箱子扔到水里去，心想：“我从这个意外的求婚者手中到底把我的女儿救出来了。”但是箱子没有沉下去，像一只小船似的漂着，也没有一滴水透进去。它漂到离国王京城两里的地方，在磨坊坝旁边停住了。凑巧一个磨坊伙计站在那里看见了，用一根钩子把箱子拉起

来，以为找到了巨大的财富。但是他打开箱子一看，里面是一个漂亮的男孩子，十分健康、活泼。他把他拿给磨坊的老板；因为老板夫妻没有孩子，非常喜欢，说：“这是上帝赐给我们的。”他们好好地抚养这个弃儿，他渐渐长大了，具备一切优秀的品德。

有一次，国王因为躲避雷雨，走到磨坊里去，问磨坊老板夫妻，这个高大的少年是不是他们的儿子。他们回答说：“不是的，他是一个弃儿，十四年前，他在一只箱子里漂到坝边，磨坊伙计把他从水里救出来的。”国王晓得这不是别人，正是他丢到水里的幸运儿，就说：“善良的人们，这个少年能够送一封信给王后吗？他肯给我送信，我就给他两个金元。”他们回答说：“遵照国王的命令办理。”他们嘱咐少年准备好。国王写了一封信给王后，里面说：“送这封信的男孩一到，就叫人把他杀死，埋起来；在我回来以前，把一切都办理好。”

男孩带着这封信起程，但是他迷了路，晚上走到一个大森林里。他在黑暗中看见一盏小灯，向灯光走去，来到一个小屋跟前。他进去看见一个老太婆独自坐在火旁边。她看见男孩大吃一惊说：“你从哪里来，要到哪里去？”他回答说：“我从磨坊里来，要送一封信给王后；因为我在森林里迷了路，我想在这里过夜。”老太婆说：“你这可怜的少年，你落到强盗屋里来了，他们回来要杀掉你的。”少年说：“无论谁来，我都不怕；我非常疲倦，不能再走了。”他说着四肢朝板凳上一伸，便睡着了。不久，强盗们回来了，

很生气地问躺在那里的陌生男孩子是谁。老太婆说：“啊，那是一个无罪的孩子，他在森林里迷了路，我因为可怜他，叫他住在这里；据说他要送一封信给王后。”强盗们拆开信，看见里面说男孩一到马上就叫人把他杀掉。那些硬心肠的强盗们起了同情心。头目把那封信撕掉了，另外写了一封信，里面说，男孩一到，马上就同公主结婚。他们让他安安静静地在板凳上睡到第二天早晨。他醒过来，他们把那封信给他，把正确的路指给他。王后收到那封信，看了之后就照着信上的话办了，叫人举行一个盛大的结婚典礼，公主同幸运儿结了婚。因为少年漂亮、和气，公主同他生活得很快乐、很满意。

过了一些时候，国王回到宫里，看见预言应验了，幸运儿同他的女儿结了婚。他说：“这是怎么一回事？我在那封信里面，发了一道完全不同的命令啊。”王后把信递给他，叫他自己看看里面是怎样写的。国王看了信，知道信是调换了。他问少年，他交给他的那封信到哪里去了，他为什么拿了一封别的信来。他回答说：“我完全不知道，那一定是我夜晚在森林里面睡觉的时候被人换掉了的。”国王十分生气，说：“没有这样容易的事情，谁要娶我的女儿应该到地狱里去，把鬼头上的金头发给我拿三根来；如果你把我要的东西拿给我，就可以得着我的女儿。”国王希望用这个法子把他永远赶走。但是幸运儿回答说：“我一定要去拿金头发来，我不怕鬼。”接着他就告别，开始他的旅行。

他顺路走到一座大城，城门的卫兵问他有什么本事，

知道些什么事情。幸运儿回答说：“我什么都知道。”卫兵说：“那么，你可以做一件使我们高兴的事。请你告诉我们，我们市场上的井平常是出葡萄酒的，为什么现在干了，连水也没有呢？”他回答说：“等我回来，你们就知道了。”他继续前进，走到另一座城前，城门卫兵又问他有什么本事，知道些什么事情。他回答说：“我什么都知道。”“那么，你可以做一件使我们高兴的事。请你告诉我们，为什么我们城里平常结金苹果的一棵树，现在连些叶子都不长呢？”他回答说：“等我回来，你们就知道了。”他继续前进，来到一条大河旁边，他非过去不可。船夫问他有什么本事，知道些什么事情。他回答说：“我什么都知道。”船夫说：“那么，你可以做一件使我们高兴的事。请你告诉我，为什么我总是渡来渡去，却没有人来换我。”他回答说：“等我回来，你就知道了。”

他过了河，找着了地狱的门，里面漆黑，还有煤烟，鬼不在家，但是鬼的祖母坐在一张宽大的安乐椅上。她向他说：“你要什么东西？”她的样子并不凶。他回答说：“我要鬼头上的三根金头发，不然我就得不到我的妻子了。”她说：“你要求的太多，如果鬼回来找到了你，他就要你的命；不过你很可怜，我要试试看是不是能帮助你。”她把他变成一个蚂蚁，说：“爬到我的衣缝里，你在那里很安全。”他回答说：“是的，那样很好，但是我还愿意知道三件事情：为什么平常涌出葡萄酒来的一口井，现在干得连水也没有？为什么平常结金苹果的一棵树，现在连叶子都不长？为什

么一个船夫总是渡来渡去，没有人去换他。”她回答说：“这都是难题；但是你只管安安静静地躲着，我拔掉鬼的三根金头发的时候，你留心听他说的话。”

天快黑的时候，鬼回到家里，他一进门，就觉得空气不清洁。他说：“我闻到人肉的气味，这里有些不对头。”他向四面八方观看、寻找，但是找不出什么东西。祖母骂他说：“刚才扫过地，一切都整整齐齐的，你又要给我弄得乱七八糟；你鼻孔里总是闻到有人肉的气味！坐下去吃你的晚饭吧。”他吃了喝了之后，疲倦了，就把头躺到祖母怀里，叫她给他找虱子。没有好久，他就睡着了，吐气打鼾。老太婆抓住一根金头发拔了出来，放到旁边。鬼叫道：“哎哟！你做什么？”祖母回答说：“我做了一个噩梦，所以抓了你的头发。”鬼说：“你做的是个什么梦？”“我梦见市场上一口水井，平常是涌出葡萄酒来的，现在却干得连水都没有了，那是什么道理呢？”鬼回答说：“如果他们知道水井里一块石头下面坐着一个癞蛤蟆，如果他们把它打死，葡萄酒就可以流出来了。”祖母给他捉虱子，他睡着了，打鼾打得连窗户都震动。于是她又拔出第二根头发。鬼气得叫道：“唉，你在做什么？”她回答说：“你别不高兴，我是在梦里做的。”他问：“你做的是个什么梦？”“我梦见一个王国里有一棵果木树，平常是结金苹果的，现在连叶子都不长了，那是什么原因呢？”鬼回答说：“嘿，如果他们知道一个老鼠在咬树根，如果他们把它打死，树又要结金苹果了；但是如果让它再咬下去，树就会完全干枯了。不过，你做梦可别打搅我，

如果你再打搅我睡觉，你就要挨耳光。”祖母好好安慰他，再给他捉虱子，他又睡着了，打起鼾来。她抓住第三根金头发，拔了出来。鬼跳起来，喊着要同她算账，但是她又安慰他说：“谁能制止噩梦呢？”他很好奇地问：“你到底做了什么梦？”她说：“我梦见一个船夫，他诉苦，说总是他渡来渡去，没有人去代替他，那是什么道理呢？”鬼回答说：“嘿，那个糊涂东西！如果一个人来过河，他应该把篙子塞在他手里，以后就由那个人摆渡，他就自由了。”祖母已经拔了鬼的三根金头发，三个问题也得到了回答，她就让鬼安安静静地睡到天亮。

鬼走了之后，老太婆从衣缝里拿出蚂蚁来，恢复了幸运儿的人形。她说：“这是你要的三根金头发，鬼对于你提出的三个问题的回答，你一定也听见了。”他回答说：“是的，我听见了，我一定要好好记住。”她说：“你已经得到了帮助，你可以走你的路了。”他谢过老太婆在困难中给他的帮助，就离开了地狱。因为他一切事都办成功了，很是高兴。他走到船夫那里，船夫要他实践诺言，回答他的问题。幸运儿说：“你先渡我过去，我就告诉你怎样能够脱身。”他到了那边岸上就把鬼的话告诉他：“如果再有人来要过河，你只要把篙子塞在他手里就是了。”他继续前进，走到长着那棵不结果实的树的城边，卫兵也要他回答。他就把从鬼那里听到的话告诉他：“你们只要把咬树根的老鼠打死，树又会结金苹果了。”卫兵感谢他，把金子给他做报酬，用两匹驴子驮着跟他走。最后他走到水井干了的城边，向卫兵

说了鬼的话：“井里石头下面有一只癞蛤蟆，你们只要把它找出来打死，井就会涌出丰盛的葡萄酒来了。”卫兵谢了他，给了他两匹驮着金子的驴子。

最后，幸运儿回到家里，妻子看见他，又听说一切都办成功了，非常喜欢。他把国王所要的那三根鬼的金头发给了他；国王看见四匹驮着金子的驴子，十分高兴，说：

“现在一切条件都办到了，你可以得到我的女儿了。但是，亲爱的女婿，请你告诉我，这么多金子是哪里来的呢？实在是巨大的财宝啊！”他回答说：“我过了一条河，从那里带来的，那里岸上铺的砂，尽是金子。”国王非常贪心地说：

“我可以去拿吗？”他回答说：“您要多少就可以拿多少；河上有个船夫，您叫他渡您过去，您在那边可以把您的袋子装满金子。”那贪心的国王急急忙忙地起程，走到河旁边，向船夫招手叫他渡过去。船夫来了，叫他上船，到了那边靠岸，就把船篙塞在国王手里，自己跳着走了，从此国王只好摆渡，这是对他那些罪行的惩罚。

他现在还在摆渡吧？还用说！大概没有人去接他的篙子了。

魏以新 译

没有心脏的巨人

瑞典

有一个国家，这国家的国王有七个王子。国王上了年纪了。一天，他把七个王子叫到跟前，对他们说：

“让我再看看你们。我已经很老了。你们到了结婚的年龄，该结婚了。现在，你们要马上出去，去寻找你们的新娘。我最小的海露宝洛，让他留下，陪我说话。都去了，我也会太寂寞。”

这样，六个王子决定出去寻找新娘。他们从城堡里挑选了强壮的马匹，就出门旅行了。

他们经过了漫长的旅途，来到了另一个国家。这国家的国王，有七个美丽的公主。王子们向公主们求婚，公主们都愿意嫁给他们。他们请国王答应他们的婚事，国王也愉快地允许了。

很快，六个王子带着七个公主回国了。因为他们的小弟弟海露宝洛给父亲留下，没有能来。但六个哥哥都记着他，按照他的要求，把第七位公主也一起带来了。

这位小公主，长得像茉莉花那样的可爱。她能和姐姐们一起嫁到远处的同一个国家去，心里也很高兴。她猜想那位叫海露宝洛的小王子，一定会很欢喜自己。

他们不久来到了一座高耸的石山里，这石山里住着一

个可怕的巨人。

巨人出现在道路的前方，他们过不去了。巨人开口道：

“把那位最小的姑娘留给我好吗？”

王子们都生气得很，大家说：

“看来没有其他办法，咱们只能跟他拼了！”

巨人跨前一步，走近了，伸出了双手。

王子们立刻都拔出宝剑，准备厮杀。巨人伸出的大手，在王子们头顶上方挥动了几下，王子和公主们一下都变成石头了。

只有最小的公主，虽然她还想去帮助大家，可是不行了，她给巨人攫到石山中的巨人城里去了。

老国王和第七个王子海露宝洛，等着六个王子把新娘们带回来，已经等得很焦急。

因为，一年过去了，第二年的冬天又过去了，还不见他们回来。

小王子心想：哥哥们一定是遇到了坏人，发生了什么不幸的事！

海露宝洛决定去寻找哥哥们。可是老国王舍不得离开海露宝洛，他说：

“我多么希望你能留在我身边。假若你也出去的话，我会感到很冷清的啊！”

海露宝洛反复想着，他很担心哥哥们的安全，他觉得非去寻找不可。老国王没有办法留住他，只好给他作出门

远行的种种准备。

老国王亲自到马厩里去给小王子挑马。老国王选了一匹走得很慢，看上去几乎很快要死掉的老马。老国王的用意是，骑这样的马，小王子不可能到很远很远的地方去，一定会很快地回来。

就这样，海露宝洛出门了，开始了寻找哥哥们的旅行。

他不知走了多少天，这一天，来到一座大山的河谷。他正在盘算怎样才能通过这个河谷，忽然，发现草丛里，有一条鳗鱼在滚动。它在痛苦地拚命挣扎，想跳回河里去。

海露宝洛马上跳下马，把这条鳗鱼放进河水里。

鳗鱼很高兴地钻到了河底，但又很快冒出水面，对王子说道：

“谢谢王子，我现在已经很好了，感谢你救了我。以后不管在什么时候，什么地方，要是你遇到了困难事，我会来帮助你的。”

海露宝洛继续他的旅行。这回，他来到了辽阔的山区，一阵大风刮过，岩石上一只老鹰，张着翅膀却飞不起来。

因为老鹰肚子饿了，一点气力也没有，竟撞到了坚硬的岩石上。

海露宝洛拿出自己最后剩下的一点面包，掰成小块，喂给老鹰吃。

老鹰吃完了这块面包以后，呼地飞上了天空，但是，

马上又折回来，飞到海露宝洛的身旁说：

“谢谢你，救了我的命。真是太感谢啦！你碰上困难的时候，我一定会飞到你那儿去。”

海露宝洛又继续他的旅行。他不知不觉来到了一座莽苍苍的大森林里。他不停地推开挡在路上的树枝和野草，他听到了一种好像动物临死前发出的呻吟。

海露宝洛急忙挥动了一下鞭子，疲乏的老马使出最后的气力，向发出呻吟的地方跑去。

很快，他们就来到一棵大树的底下，看到一只狼倒在地上呻吟着。

海露宝洛从马背上跳下。就在这时候，老国王亲自挑选的孱弱的老马，由于过度疲劳，精力衰竭，倒下死了。

海露宝洛看见那只狼太可怜了，就把刚死的马，送给狼吃了。

狼的肚子饿极了，一口一口咬着马肉吃起来。一会儿恢复了精神，挺直脊梁，能站立了。它说：

“感谢你，不是你，我真快死了，多亏你，使我有了气力。请来吧！让我给你当马骑吧！快去找你的哥哥们，因为我知道你哥哥们在哪里，我带你去吧！”

海露宝洛把马鞍子轻轻放在狼背上，敏捷地跨了上去。

狼像一阵风似的跑去，穿过森林，越过原野，来到一座黑压压耸立着的大石山。狼说：

“啊！到了，这儿就是巨人城。”

因为狼一口气奔跑了这么多路，它大口大口喘着气，说：

“这石山当中，住着个巨人。就是这个家伙，把你的哥哥们，和娶来的新娘们变成了石头。你的小公主就是被巨人关在这里。正好，现在巨人出去了。”

海露宝洛从狼背上跳下来，从岩洞走进了巨人城。他东走走，西看看，到处找，终于找到他的小公主所住的屋子，数过去是第十三间。

在这房间的旁边，他的六个哥哥变成石头，可怜地并排站着。他们的对面，是六个变成石头的公主，也是一排站着。

在两排石头人像的中间，有一个像茉莉花般的少女在抽抽嗒嗒的哭泣。

海露宝洛不知为什么，一看她就出神了。他想，能娶她做妻子太好了。他急忙说：

“美丽的姑娘，不要哭泣了，我来搭救你。巨人到别处去了，一时回不来，我们一起逃跑吧！”

那小公主说：

“不，王子。我怎么忍心让变成石头的姐姐们留着呢？”

小公主说到这里，伤心地放声大哭起来，可是，她又突然停住了，她屏住呼吸，竖起耳朵聆听，接着她跑到海露宝洛跟前，慌张地说：

“巨人回来了。王子，请你赶快逃吧！”

王子说：

“不，我要跟公主你一起逃，否则，我决不走。”

海露宝洛“噔”的拔出宝剑。公主赶忙把海露宝洛的手拉住，说：

“你不能杀死巨人的，因为巨人是没有心脏的。他不会受伤。这样吧！请你赶快跳进这暖炉里面，躲一下，屏住呼气，一点声响都不要有。”

王子说：

“没有办法，只好躲一躲再说。但是，这巨人的心脏究竟在哪里，你一定要想办法知道。”

当王子躲藏好了，房间里开始暗了。整个城都震动起来，巨人出现在房屋门口了。

巨人走进屋子，他怀疑地用鼻子闻着，叫起来：

“有一股人血味，公主，有谁藏在这里？”

公主回答说：

“我藏了谁啦！”

公主又故意作出一种惊奇的神态说：

“啊！你提这事，也许真有人血味。今天早上，有只黑鸛在城上面飞，它把人骨头投进烟囱，虽然马上就拿出来，可能还留下一些味道吧！”

巨人很相信公主编出来的这番话，吃了晚饭，马上就睡觉了。

天明了，在吃早饭的时候，公主想试着打听巨人心脏的事儿了。她说：